



Juin 2026

Utilisation de l'IA et des assistants conversationnels : les leçons à retenir

Jack Jedwab
Wendy Cukier

Ordre du jour (long)

- Introduction
- GPT « tricheur »
- Avantages de l'IA ?
- IA, langue et traduction



Introduction

Cette étude a été réalisée au moyen d'un sondage Web auprès de Canadiens âgés de 18 ans et plus. Au total, 1 700 personnes ont répondu au sondage, dont un échantillon d'appoint de 200 personnes issues de l'immigration. L'échantillon de base de 1 500 répondants a été réparti de manière à refléter la population canadienne générale, tandis que les 200 répondants supplémentaires ont permis une analyse plus robuste des populations immigrantes.

Les répondants ont été sélectionnés au hasard à partir du panel en ligne de Léger et invités à participer par courriel. Le questionnaire était offert en français et en anglais. Le travail de terrain pour cette étude s'est déroulé du 14 au 27 avril 2026.

Bailleur de fonds :

Le projet a été dirigé par l'Association d'études canadiennes, en collaboration avec le Diversity Institute et le Centre des Compétences futures – Future Skills Centre. Le Centre des Compétences futures – Future Skills Centre est financé par le programme Compétences futures du gouvernement du Canada.

Les opinions et analyses présentées ici sont celles des auteur·e·s et ne reflètent pas nécessairement celles du gouvernement du Canada.

Près de la moitié des Canadiens utilisent des outils d'IA (p. ex. ChatGPT ou Copilot) au moins chaque semaine, et cette proportion atteint 60 % chez les moins de 45 ans

Fréquence d'utilisation des outils d'IA ?	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+
(NET) Utilisateur (1-2)	45%	69%	62%	60%	42%	37%	24%	13%
Quotidiennement	19%	26%	26%	34%	18%	14%	8%	5%
Chaque semaine	25%	43%	36%	26%	24%	23%	16%	8%
Rarement	26%	21%	24%	21%	31%	28%	28%	25%
Jamais	28%	9%	14%	17%	24%	33%	47%	58%
NSP / préfère ne pas répondre	2%	1%	1%	1%	2%	2%	2%	4%

Les immigrants sont beaucoup plus susceptibles que les non-immigrants d'utiliser des outils d'IA (p. ex. ChatGPT ou Copilot)

	Nationalité canadienne		Nouveaux arrivants		Interactions avec des personnes parlant surtout une autre langue (Q12)		Fréquence des interactions avec des personnes parlant surtout une autre langue (Q12)				
Fréquence d'utilisation des outils d'IA ?	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non	Quotidiennement	Plusieurs fois par semaine	Quelques fois par mois	De temps à autre	Jamais
(NET) Utilisateur (1-2)	42%	53%	77%	45%	48%	29%	52%	59%	47%	39%	29%
Quotidiennement	17%	28%	43%	23%	21%	12%	29%	27%	16%	15%	12%
Chaque semaine	25%	25%	34%	22%	27%	17%	23%	32%	31%	24%	17%
Rarement	26%	25%	16%	29%	26%	29%	26%	22%	21%	30%	29%
Jamais	30%	20%	6%	25%	25%	39%	21%	18%	31%	29%	39%
NSP / préfère ne pas répondre	2%	2%	1%	2%	1%	3%	1%	1%	0%	1%	3%

Les personnes aux études et les plus scolarisées sont les plus susceptibles d'utiliser des outils d'IA (p. ex. ChatGPT ou Copilot)

	Mode de travail principal			Scolarité			Situation		
Fréquence d'utilisation des outils d'IA ?	En personne	Hybride	Entièrement à distance	Primaire/secondaire	Collège	Université	Travail	École	Autre
(NET) Utilisateur (1-2)	49%	68%	65%	38%	37%	60%	52%	68%	29%
Quotidiennement	20%	31%	32%	14%	13%	32%	24%	26%	11%
Chaque semaine	29%	37%	33%	24%	24%	28%	28%	42%	18%
Rarement	26%	23%	21%	25%	28%	23%	26%	16%	27%
Jamais	24%	8%	14%	35%	32%	15%	20%	14%	42%
NSP / préfère ne pas répondre	2%	1%	0%	2%	2%	1%	1%	1%	2%

Les personnes aux études et les plus scolarisées sont les plus susceptibles d'utiliser des outils d'IA (p. ex. ChatGPT ou Copilot)

	Mode de travail principal			Scolarité			Situation		
Fréquence d'utilisation des outils d'IA ?	En personne	Hybride	Entièrement à distance	Primaire/secondaire	Collège	Université	Travail	École	Autre
(NET) Utilisateur (1-2)	49%	68%	65%	38%	37%	60%	52%	68%	29%
Quotidiennement	20%	31%	32%	14%	13%	32%	24%	26%	11%
Chaque semaine	29%	37%	33%	24%	24%	28%	28%	42%	18%
Rarement	26%	23%	21%	25%	28%	23%	26%	16%	27%
Jamais	24%	8%	14%	35%	32%	15%	20%	14%	42%
NSP / préfère ne pas répondre	2%	1%	0%	2%	2%	1%	1%	1%	2%

Parmi les Canadiens qui utilisent ChatGPT ou un outil similaire, 28 % disent que l'IA fait la majeure partie du travail, et 20 % qu'elle en fait environ la moitié.

Lorsque vous utilisez ChatGPT ou des outils d'IA similaires, comment décririez-vous la répartition du travail ?	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+
L'IA fait presque tout le travail	9%	12%	11%	11%	7%	4%	5%	10%
L'IA fait la majeure partie du travail	16%	17%	18%	17%	12%	15%	18%	13%
L'IA et moi contribuons à peu près également	18%	23%	22%	16%	18%	16%	17%	12%
Je fais la majeure partie du travail, l'IA m'aide	27%	34%	21%	34%	30%	26%	14%	20%
Je fais presque tout le travail (aide minimale de l'IA)	30%	13%	28%	22%	33%	38%	45%	46%

Lorsque l'IA générative produit la majeure partie ou une partie de la réponse finale, une majorité de Canadiens estiment qu'il s'agit de triche, surtout chez les plus jeunes. Lorsqu'elle génère des idées, corrige ou améliore le travail, une personne sur quatre y voit de la triche

Dans quelle mesure considérez-vous les utilisations suivantes de ChatGPT comme de la « triche » ?	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74
Générer seulement des idées	27%	34%	31%	31%	27%	27%	21%
Modifier ou améliorer votre travail	27%	33%	30%	22%	29%	27%	28%
Produire une partie de la réponse finale	51%	68%	52%	47%	58%	48%	48%
Produire la majeure partie de la réponse finale	64%	79%	70%	59%	71%	64%	56%

Lorsque j'utilise ChatGPT ou une IA similaire au travail ou à l'école, je l'indique dans le document

Lorsque j'utilise ChatGPT ou une IA similaire au travail ou à l'école, je l'indique dans le document	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74
Oui	32%	45%	44%	36%	30%	31%	15%
Non	34%	34%	39%	43%	37%	30%	26%
Je ne sais pas	34%	20%	17%	21%	32%	39%	59%

Lorsque j'utilise ChatGPT ou une IA similaire au travail ou à l'école, je l'indique dans le document

Lorsque mes collègues utilisent ChatGPT ou une IA similaire au travail ou à l'école, ils l'indiquent dans le document	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74
Oui	32%	29%	28%	25%	14%	10%	3%
Non	34%	37%	45%	35%	33%	24%	17%
Je ne sais pas	34%	34%	27%	40%	52%	66%	80%

Environ trois Canadiens sur quatre estiment qu'il faudrait déclarer l'utilisation de l'IA pour les travaux scolaires ou universitaires. Pour les tâches liées au travail, environ six Canadiens sur dix sont de cet avis

Lorsque les utilisateurs recourent à ChatGPT ou à des outils d'IA similaires, devrait-on exiger qu'ils le déclarent dans les contextes suivants ?	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+
Travaux scolaires / devoirs	75%	71%	70%	70%	81%	76%	81%	77%
Tâches liées au travail -	61%	56%	54%	54%	64%	63%	72%	68%

Un Canadien sur cinq dit connaître quelqu'un dont l'utilisation de l'IA constitue selon lui de la triche; cette proportion grimpe à 54 % chez les 18-24 ans

Connaissez-vous personnellement quelqu'un dont l'utilisation de ChatGPT ou d'outils d'IA similaires vous semble être de la triche ?	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+
Oui	21%	54%	34%	19%	18%	14%	6%	6%
Non	64%	31%	48%	64%	63%	69%	84%	85%
Pas certain(e)	15%	15%	18%	17%	20%	17%	10%	9%

Un Canadien sur trois fait confiance à la précision de l'IA la plupart du temps, et un autre tiers y fait confiance la moitié du temps. C'est chez les 18-24 ans que ce niveau de confiance est le plus élevé : près de 80 % d'entre eux déclarent lui faire confiance au moins la moitié du temps.

Dans quelle mesure faites-vous confiance à l'exactitude des informations fournies par ChatGPT ou des outils d'IA similaires ?	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+
(NET) Lui font confiance (1,2)	33%	38%	39%	34%	29%	29%	28%	28%
Lui font entièrement confiance	4%	8%	7%	3%	3%	2%	1%	0%
Lui font confiance la plupart du temps	29%	30%	33%	31%	26%	27%	28%	28%
Lui font confiance environ la moitié du temps	36%	41%	34%	38%	38%	34%	27%	33%
(NET) Un peu / pas du tout confiance (4,5)	31%	21%	27%	28%	33%	37%	44%	39%
Lui font un peu confiance	26%	19%	21%	22%	24%	34%	34%	30%
Ne lui font pas du tout confiance	6%	2%	6%	5%	9%	4%	10%	10%

Un Canadien sur trois affirme devenir de plus en plus dépendant de l'IA, tandis qu'une majorité de Canadiens de moins de 25 ans déclarent en être de plus en plus dépendants

Dans quelle mesure sentez-vous que vous devenez dépendant(e) de ChatGPT ou d'outils d'IA similaires ?	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+
(NET) Plus dépendant(e) (1,2)	34%	52%	41%	40%	27%	25%	21%	13%
Beaucoup plus dépendant(e) qu'avant	7%	10%	11%	11%	6%	2%	3%	2%
Un peu plus dépendant(e)	27%	42%	30%	29%	21%	23%	18%	11%
À peu près autant qu'avant	31%	30%	32%	33%	31%	32%	24%	29%
(NET) Moins / pas du tout dépendant(e) (4,5)	35%	18%	27%	27%	42%	43%	55%	58%
Moins dépendant(e) qu'avant	5%	6%	5%	5%	5%	4%	4%	2%
Pas du tout dépendant(e)	31%	12%	21%	22%	37%	39%	51%	56%

La plupart des Canadiens jugent que les règles d'utilisation de l'IA ne sont pas claires, mais un important clivage générationnel existe : la majorité des 18-24 ans disent que les règles sont claires

Dans quelle mesure les règles actuelles concernant l'utilisation de ChatGPT ou d'outils d'IA similaires vous semblent-elles claires ?	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+
(NET) Claires (1,2)	20%	45%	33%	21%	18%	11%	8%	5%
Très claires	5%	10%	9%	7%	4%	3%	2%	0%
Plutôt claires	15%	36%	24%	14%	13%	8%	6%	5%
Ni claires ni floues	18%	22%	21%	22%	20%	15%	15%	13%
(NET) Floues (4,5)	47%	26%	35%	50%	50%	58%	51%	55%
Plutôt floues	19%	15%	20%	21%	19%	24%	16%	20%
Très floues	28%	11%	15%	29%	32%	34%	35%	35%
NSP / préfère ne pas répondre	15%	7%	11%	7%	12%	16%	26%	27%

La majorité des Canadiens estime que l'IA présente à la fois des avantages et des risques. On observe toutefois un clivage générationnel parmi les autres personnes interrogées : la tranche d'âge la plus jeune y voit plutôt des avantages, tandis que la tranche des plus âgées y voit plutôt des inconvénients.

Globalement, comment décririez-vous votre perception de l'utilisation de ChatGPT ou d'outils d'IA similaires ?	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+
Surtout bénéfique	17%	24%	23%	23%	15%	17%	8%	7%
Mitigée (à la fois bénéfiques et risques)	65%	58%	60%	63%	69%	65%	68%	68%
Surtout néfastes	18%	17%	18%	14%	16%	18%	23%	24%

Environ 70 % des Canadiens qui disent utiliser l'IA pour faire presque tout le travail estiment que les utilisateurs devraient être tenus de le déclarer. Parmi ceux qui l'utilisent moins, la plupart estiment aussi qu'il faut le déclarer, mais une minorité importante pense autrement.

Tâches liées au travail - Lorsque les utilisateurs recourent à ChatGPT ou à des outils d'IA similaires, devrait-on exiger qu'ils le déclarent dans les contextes suivants ?	Q4 : Lorsque vous utilisez ChatGPT ou des outils d'IA similaires, comment décririez-vous la répartition du travail ?				
	L'IA fait presque tout le travail	L'IA fait la majeure partie du travail	L'IA et moi contribuons à peu près également	Je fais la majeure partie du travail, l'IA m'aide	Je fais presque tout le travail (aide minimale de l'IA)
Oui	71.4%	50.8%	52.5%	54.9%	61.9%
Non	20.0%	34.7%	30.8%	33.5%	21.8%
Pas certain(e)	8.6%	14.5%	16.7%	11.6%	16.3%
	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

Le degré d'utilisation de l'IA a peu d'effet sur l'opinion concernant la divulgation

Travaux scolaires / devoirs - Lorsque les utilisateurs recourent à ChatGPT ou à des outils d'IA similaires, devrait-on exiger qu'ils le déclarent dans les contextes suivants ?	Lorsque vous utilisez ChatGPT ou des outils d'IA similaires, comment décririez-vous la répartition du travail ?				
	L'IA fait presque tout le travail	L'IA fait la majeure partie du travail	L'IA et moi contribuons à peu près également	Je fais la majeure partie du travail, l'IA m'aide	Je fais presque tout le travail (aide minimale de l'IA)
Oui	69%	71%	72%	75%	78%
Non	24%	20%	18%	17%	12%
Pas certain(e)	7%	9%	10%	8%	10%
	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

GPT « tricheur »

Connaissez-vous personnellement quelqu'un dont l'utilisation de ChatGPT ou d'outils d'IA similaires vous semble être de la triche ?

	Q4 : Lorsque vous utilisez ChatGPT ou des outils d'IA similaires, comment décririez-vous la répartition du travail ?				
	L'IA fait presque tout le travail	L'IA fait la majeure partie du travail	L'IA et moi contribuons à peu près également	Je fais la majeure partie du travail, l'IA m'aide	Je fais presque tout le travail (aide minimale de l'IA)
Oui	33%	24%	28%	28%	14%
Non	54%	61%	59%	57%	68%
Pas certain(e)	13%	15%	13%	15%	18%
Total	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

Pour la correction ou l'amélioration d'un travail par l'IA, parmi ceux pour qui l'IA fait presque tout le travail, environ une personne sur trois juge que c'est certainement ou probablement de la triche

Modifier ou améliorer votre travail - Dans quelle mesure considérez-vous les utilisations suivantes de ChatGPT comme de la « triche » ?	Q4 : Lorsque vous utilisez ChatGPT ou des outils d'IA similaires, comment décririez-vous la répartition du travail ?				
	L'IA fait presque tout le travail	L'IA fait la majeure partie du travail	L'IA et moi contribuons à peu près également	Je fais la majeure partie du travail, l'IA m'aide	Je fais presque tout le travail (aide minimale de l'IA)
Certainement de la triche	12%	6%	3%	2%	8%
Probablement de la triche	22%	22%	14%	14%	19%
Pas certain(e)	26%	18%	19%	15%	23%
Probablement pas de la triche	21%	32%	35%	42%	34%
Certainement pas de la triche	19%	22%	29%	26%	16%
Total	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

Pour la génération d'idées, seuls ceux qui utilisent l'IA générative tout le temps sont les plus susceptibles d'y voir certainement ou probablement de la triche, même si la majorité ne le pense pas

Générer seulement des idées - Dans quelle mesure considérez-vous les utilisations suivantes de ChatGPT comme de la « triche » ?	Q4 : Lorsque vous utilisez ChatGPT ou des outils d'IA similaires, comment décrieriez-vous la répartition du travail ?				
	L'IA fait presque tout le travail	L'IA fait la majeure partie du travail	L'IA et moi contribuons à peu près également	Je fais la majeure partie du travail, l'IA m'aide	Je fais presque tout le travail (aide minimale de l'IA)
Certainement de la triche	9%	6%	4%	7%	12%
Probablement de la triche	32%	19%	18%	13%	15%
Pas certain(e)	14%	24%	25%	21%	30%
Probablement pas de la triche	23%	31%	28%	38%	29%
Certainement pas de la triche	22%	19%	25%	22%	14%
	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

Lorsque l'IA produit la réponse finale, quelque 60 à 70 % jugent qu'il s'agit certainement ou probablement de triche, quel que soit le degré d'utilisation de l'IA

Produire la majeure partie de la réponse finale - Dans quelle mesure considérez-vous les utilisations suivantes de ChatGPT comme de la « triche » ?	Q4 : Lorsque vous utilisez ChatGPT ou des outils d'IA similaires, comment décririez-vous la répartition du travail ?				
	L'IA fait presque tout le travail	L'IA fait la majeure partie du travail	L'IA et moi contribuons à peu près également	Je fais la majeure partie du travail, l'IA m'aide	Je fais presque tout le travail (aide minimale de l'IA)
Certainement de la triche	41.0%	32.1%	33.2%	44.7%	50.0%
Probablement de la triche	17.1%	31.6%	24.5%	21.9%	20.4%
Pas certain(e)	21.9%	14.5%	19.1%	15.0%	17.4%
Probablement pas de la triche	9.5%	11.9%	15.0%	12.2%	6.9%
Certainement pas de la triche	10.5%	9.8%	8.2%	6.3%	5.2%
Total	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

Avantages de l'IA ?

Une utilisation plus fréquente de l'IA se traduit par des avantages perçus plus élevés

Fréquence d'utilisation des outils d'IA ?	Globalement, comment décririez-vous votre perception de l'utilisation de ChatGPT ou d'outils d'IA similaires ?		
	Surtout bénéfique	Mitigée (à la fois bénéfiques et risques)	Surtout néfaste
Quotidiennement	49%	16%	2%
Chaque semaine	34%	29%	5%
Rarement	13%	28%	30%
Jamais	3%	25%	62%
NSP / préfère ne pas répondre		2%	1%
Total	100%	100%	100%

Parmi ceux qui jugent l'utilisation de l'IA surtout bénéfique, plus d'une personne sur quatre dit connaître quelqu'un dont l'utilisation constitue de la triche

Connaissez-vous personnellement quelqu'un dont l'utilisation de ChatGPT ou d'outils d'IA similaires vous semble être de la triche ?	Globalement, comment décririez-vous votre perception de l'utilisation de ChatGPT ou d'outils d'IA similaires ?		
	Surtout bénéfique	Mitigée (à la fois bénéfices et risques)	Surtout néfaste
Oui	27%	19%	23%
Non	65%	64%	60%
Pas certain(e)	8%	17%	17%
Total	100%	100%	100%

Ceux qui voient l'utilisation de l'IA comme surtout bénéfique sont ceux qui lui font faire la majeure partie ou la totalité du travail

	Globalement, comment décririez-vous votre perception de l'utilisation de ChatGPT ou d'outils d'IA similaires		
	Surtout bénéfique	Mitigée (à la fois bénéfiques et risques)	Surtout néfaste
L'IA fait presque tout le travail	17%	6%	4%
L'IA fait la majeure partie du travail	25%	15%	4%
L'IA et moi contribuons à peu près également	20%	19%	5%
Je fais la majeure partie du travail, l'IA m'aide	22%	29%	22%
Je fais presque tout le travail (aide minimale de l'IA)	16%	31%	65%
Total	100.0%	100.0%	100.0%

Ceux qui voient l'IA comme surtout bénéfique sont plus susceptibles de juger les règles d'utilisation claires, mais l'ensemble demeure partagé sur la question

Dans quelle mesure les règles actuelles concernant l'utilisation de ChatGPT ou d'outils d'IA similaires vous semblent-elles claires ?	Globalement, comment décririez-vous votre perception de l'utilisation de ChatGPT ou d'outils d'IA similaires		
	Surtout bénéfique	Mitigée (à la fois bénéfices et risques)	Surtout néfaste
Très claires	14%	4%	2%
Plutôt claires	23%	15%	5%
Ni claires ni floues	22%	20%	10%
Plutôt floues	19%	20%	15%
Très floues	14%	26%	47%
NSP / préfère ne pas répondre	8%	15%	21%
Total	100%	100%	100%

IA, langue et traduction

Les Canadiens croient, à plus de deux contre un, que la traduction par IA aide l'apprentissage des langues et de nouveaux sujets

	M'aide à mieux comprendre l'anglais ou le français	Soutient mon apprentissage des langues	M'aide à apprendre des sujets non linguistiques
(NET) D'accord (1,2)	43%	42%	40%
Tout à fait d'accord	10%	10%	10%
Plutôt d'accord	33%	32%	29%
Neutre	23%	23%	24%
(NET) En désaccord (4,5)	18%	16%	19%
Plutôt en désaccord	9%	9%	9%
Tout à fait en désaccord	9%	8%	9%
Sans objet	11%	14%	14%
NSP / préfère ne pas répondre	5%	4%	4%

Les personnes dont la langue maternelle n'est ni l'anglais ni le français sont plus enclines à considérer que la traduction par IA facilite l'apprentissage des langues

Veuillez indiquer dans quelle mesure vous êtes d'accord avec les énoncés suivants % D'ACCORD NET (1,2)	Total	Anglais	Français	Autre
M'aide à mieux comprendre l'anglais ou le français	43%	41%	47%	52%
Soutient mon apprentissage des langues	42%	42%	41%	55%
M'aide à apprendre des sujets non linguistiques	40%	42%	30%	50%

De nombreux utilisateurs de l'IA affirment que celle-ci renforce leur confiance en eux lorsqu'ils communiquent, et plus d'un sur cinq déclare préférer recourir à la traduction par IA plutôt que de communiquer de manière autonome.

Niveau d'accord % NET D'ACCORD (1,2)	La traduction par IA accroît ma confiance pour communiquer	Je compte sur la traduction par IA plutôt que de communiquer seul(e)
(NET) D'accord (1,2)	43%	22%
Tout à fait d'accord	11%	5%
Plutôt d'accord	32%	17%
Neutre	24%	20%
(NET) En désaccord (4,5)	20%	44%
Plutôt en désaccord	11%	19%
Tout à fait en désaccord	9%	25%
Sans objet	10%	11%
NSP / préfère ne pas répondre	3%	3%

Un grand nombre de Canadiens ont suivi une formation linguistique officielle, et cela est plus fréquent chez les plus jeunes que chez les autres tranches d'âge

J'ai suivi une formation linguistique formelle (par exemple, dans des établissements scolaires ou au sein d'organismes communautaires) -	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+
(NET) D'accord (1,2)	43%	57%	47%	45%	46%	37%	34%	36%
Tout à fait d'accord	21%	21%	25%	21%	21%	19%	17%	21%
Plutôt d'accord	22%	36%	22%	24%	25%	18%	18%	15%
Neutre	12%	13%	14%	18%	9%	10%	9%	12%
(NET) En désaccord (4,5)	20%	18%	19%	18%	22%	23%	21%	18%
Plutôt en désaccord	7%	11%	6%	7%	9%	6%	6%	4%
Tout à fait en désaccord	13%	7%	12%	11%	13%	17%	15%	13%
Sans objet	21%	5%	16%	14%	21%	27%	32%	31%
NSP / préfère ne pas répondre	4%	7%	5%	5%	2%	3%	4%	4%

Les personnes dont la langue maternelle n'est ni le français ni l'anglais sont bien plus susceptibles d'avoir suivi une formation linguistique formelle que les groupes de langue officielle.

J'ai suivi une formation linguistique formelle	Total	Anglophone	Francophone	Autre
(NET) D'accord (1,2)	43%	44%	35%	62%
Tout à fait d'accord	21%	21%	17%	28%
Plutôt d'accord	22%	23%	18%	33%
Neutre	12%	13%	8%	9%
(NET) En désaccord (4,5)	20%	20%	24%	8%
Plutôt en désaccord	7%	8%	7%	2%
Tout à fait en désaccord	13%	12%	17%	6%
Sans objet	21%	19%	28%	19%
NSP / préfère ne pas répondre	4%	4%	5%	2%

Plus d'un Canadien sur trois estime que la traduction par IA améliore ses performances professionnelles et réduit les malentendus au travail, et environ 30 % d'entre eux reconnaissent que, sans les outils d'IA, ils se heurteraient à davantage d'obstacles dans leur travail.

	La traduction par IA améliore mon rendement	La traduction par IA réduit les malentendus au travail	Sans outils d'IA, j'aurais plus d'obstacles au travail
(NET) D'accord (1,2)	35%	37%	29%
Tout à fait d'accord	10%	10%	8%
Plutôt d'accord	25%	28%	20%
Neutre	24%	25%	20%
(NET) En désaccord (4,5)	23%	20%	40%
Plutôt en désaccord	11%	13%	19%
Tout à fait en désaccord	12%	7%	21%
Sans objet	15%	12%	8%
NSP / préfère ne pas répondre	3%	6%	4%

Les personnes dont la langue maternelle n'est ni le français ni l'anglais sont plus enclines à reconnaître que la traduction par IA améliore leurs performances professionnelles et réduit les malentendus au travail ; environ 30 % d'entre elles estiment que, sans les outils d'IA, elles se heurteraient à davantage d'obstacles dans leur travail.

Niveau d'accord : (SOMMAIRE % NET D'ACCORD (1,2)) -	Total	Anglophone	Francophone	Autre
La traduction par IA améliore mon rendement	35%	36%	30%	39%
La traduction par IA réduit les malentendus au travail	37%	39%	28%	53%
Sans outils d'IA, j'aurais plus d'obstacles au travail	29%	31%	21%	34%

Une majorité de Canadiens s'accordent à dire que la traduction par IA contribue globalement à lever les barrières linguistiques et à améliorer les compétences linguistiques, et une pluralité d'entre eux estiment qu'elle enrichit le vocabulaire.

	La traduction par IA m'aide à apprendre le vocabulaire professionnel	Les outils de traduction améliorent mes compétences linguistiques	La traduction par IA aide à éliminer les barrières linguistiques
(NET) D'accord (1,2)	42%	53%	55%
Tout à fait d'accord	10%	12%	14%
Plutôt d'accord	32%	41%	41%
Neutre	23%	23%	22%
(NET) En désaccord (4,5)	20%	13%	13%
Plutôt en désaccord	10%	7%	7%
Tout à fait en désaccord	10%	6%	6%
Sans objet	11%	8%	6%
NSP / préfère ne pas répondre	5%	3%	5%

Ce sont peut-être les personnes dont la langue maternelle n'est ni le français ni l'anglais qui sont les plus enclines à reconnaître que la traduction par IA contribue globalement à lever les barrières linguistiques et à améliorer les compétences linguistiques, et une majorité d'entre elles estime qu'elle enrichit leur vocabulaire ; les francophones indiquent également, dans une large mesure, que les outils de traduction améliorent leurs compétences linguistiques

Niveau d'accord (Sommaire % net d'accord (1,2))	Total	Anglophone	Francophone	Autre
La traduction par IA m'aide à apprendre le vocabulaire professionnel	42%	39%	43%	63%
Les outils de traduction améliorent mes compétences linguistiques	53%	49%	61%	63%
La traduction par IA aide à éliminer les barrières linguistiques	55%	54%	56%	61%

La fréquence d'utilisation de l'IA est un prédicteur clé de l'opinion selon laquelle le travail à distance augmente l'accès aux possibilités d'emploi

		Utilisation de l'IA		Fréquence d'utilisation de l'IA		
				Quotidiennement	Chaque semaine	Rarement
Le travail à distance augmente l'accès aux possibilités d'emploi	Total	Oui	Non			
(NET) D'accord (1,2)	48%	52%	39%	62%	53%	42%
Tout à fait d'accord	20%	23%	13%	31%	21%	19%
Plutôt d'accord	28%	29%	25%	32%	32%	24%
Neutre	20%	20%	20%	16%	21%	22%
(NET) En désaccord (4,5)	12%	11%	13%	10%	11%	12%
Plutôt en désaccord	7%	7%	7%	7%	7%	6%
Tout à fait en désaccord	5%	4%	6%	3%	4%	6%
Sans objet	12%	11%	16%	7%	9%	15%
NSP / préfère ne pas répondre	9%	7%	11%	5%	6%	9%

Les personnes en mode hybride ou entièrement à distance, ainsi que celles qui interagissent hors de leur groupe linguistique, sont plus susceptibles de convenir que le travail à distance accroît les possibilités d'emploi

		Interactions avec des personnes parlant surtout une autre langue	
	Total	Oui	Non
Le travail à distance augmente l'accès aux possibilités d'emploi			
(NET) D'accord (1,2)	48%	51%	36%
Tout à fait d'accord	20%	21%	16%
Plutôt d'accord	28%	30%	20%
Neutre	20%	20%	18%
(NET) En désaccord (4,5)	12%	12%	9%
Plutôt en désaccord	7%	7%	6%
Tout à fait en désaccord	5%	5%	3%
Sans objet	12%	10%	24%
NSP / préfère ne pas répondre	9%	7%	13%

Les cohortes les plus jeunes et les plus âgées font beaucoup plus confiance à la traduction humaine qu'à l'IA

À qui faites-vous le plus confiance pour la traduction	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+
Traducteur humain	42%	50%	41%	36%	42%	36%	45%	51%
Outil de traduction par IA	8%	9%	11%	9%	9%	8%	4%	5%
Aux deux également	36%	26%	35%	47%	38%	41%	31%	29%
Ni l'un ni l'autre	6%	8%	6%	4%	5%	6%	7%	5%
NSP / préfère ne pas répondre	8%	7%	7%	4%	6%	10%	13%	10%

Le traducteur humain inspire plus confiance que l'IA, mais plusieurs font confiance aux deux également; les allophones sont plus susceptibles de faire confiance aux deux également qu'au traducteur humain

À qui faites-vous le plus confiance pour la traduction	Total	Anglais	Français	Autre
Traducteur humain	42%	43%	39%	36%
Outil de traduction par IA	8%	7%	11%	10%
Aux deux également	36%	35%	40%	43%
Ni l'un ni l'autre	6%	6%	7%	5%
NSP / préfère ne pas répondre	8%	9%	4%	6%

Les Canadiens font le plus confiance à la traduction par IA pour le divertissement et le moins pour les questions juridiques; les 35-54 ans lui font généralement plus confiance que les autres groupes d'âge

Confiance envers la traduction par IA ?	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+
Divertissement	63%	52%	69%	72%	68%	60%	54%	53%
Communication en milieu de travail	52%	46%	55%	62%	59%	54%	34%	25%
Scolarité	51%	52%	52%	57%	53%	52%	43%	36%
Situations liées aux soins de santé	42%	36%	39%	48%	48%	44%	34%	44%
Situations juridiques	37%	27%	40%	42%	48%	31%	26%	31%

Les Canadiens francophones sont plus enclins que les autres à faire confiance à la traduction par IA dans le domaine du divertissement que dans d'autres contextes ; dans l'ensemble, cependant, ce sont les personnes dont la langue maternelle n'est ni l'anglais ni le français qui sont les plus enclines à faire confiance à la traduction par IA dans la plupart des situations.

Confiance envers la traduction par IA ?	Total	Anglais	Français	Autre
Divertissement	63%	61%	70%	64%
Scolarité	51%	53%	42%	65%
Communication en milieu de travail	52%	51%	49%	65%
Situations juridiques	37%	38%	29%	44%
Situations liées aux soins de santé	42%	43%	38%	55%

De nombreux Canadiens reconnaissent que l'IA fournit parfois des traductions prêtant à confusion, et ce sont les plus jeunes qui sont les plus susceptibles de confirmer cette observation

L'IA fournit parfois des traductions qui prêtent à confusion	Total	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+
(NET) D'accord (1,2)	44%	54%	45%	46%	47%	40%	40%	29%
Tout à fait d'accord	11%	13%	14%	13%	9%	13%	3%	5%
Plutôt d'accord	34%	40%	32%	33%	38%	27%	37%	24%
Neutre	23%	24%	23%	22%	26%	22%	21%	27%
(NET) En désaccord (4,5)	15%	9%	17%	16%	16%	12%	14%	17%
Plutôt en désaccord	11%	5%	13%	14%	13%	6%	11%	14%
Tout à fait en désaccord	4%	5%	5%	2%	3%	6%	4%	3%
Sans objet	8%	7%	7%	3%	5%	12%	12%	12%
NSP / préfère ne pas répondre	10%	6%	7%	12%	6%	14%	12%	16%

Merci

torontomu.ca/diversity

diversityinstitute@torontomu.ca

@TorontoMetDI

416-979-5000, poste 556740

Copyright © Diversity Institute, 2026